

# Referat fra møte i UUI onsdag 27. september 2023

Tid: 12.15 – 14.00

Sted: Seminarrom 400, HF-Bygget

## Saksliste:

### 22/23 Godkjenning av innkalling og saksliste

Godkjent

### 23/23 Godkjenning av referat fra møte i UUI 31. mai 2023

Godkjent

### 24/23 Orienteringssaker

- 1) Semesterstart uke h23
- 2) Ny prosjektmentor: Christine Fagg, skal bistå faglig-sosial aktivitet ved IF og jobber for å forbedre studentmiljøet og -demokratiet generelt ved HF.  
  
Christine orienterer at det er ett supermentor per institutt. Supermentorene skal sørge for bedre kommunikasjon mellom instituttene, bidra til at fagutvalgene for i stand arrangementer og prøve å få til fagutvalg hvor de ikke finnes nå.
- 3) Rapport fra SHOT (Studentenes helse- og trivselsundersøkelse) 2022 tilgjengelig: <https://studenthelse.no/shot-2022/>.
- 4) Halvdagsseminar for fagkoordinator og studieadministrasjonen fredag 29. september
- 5) «Ka vil du bli?» dagen holdes 24. og 25. oktober ved Det juridiske fakultet (Dragefjellet). Se e-post av 24. august fra Anne Hestnes for mer info. Kun halvparten av bidrag er på plass og vi trenger tre til.  
  
[NB! Anne Hestnes meldte at dagen er fullsatt så ikke lenger behov for flere påmeldte.]
- 6) Lærernes dag arrangeres 26. januar 2024. Påmeldingsfrist 28.9.23. Se e-post av 15. september fra studieleder.  
  
Deirdre orienterte om hva den er og hvordan man melder seg på
- 7) Felles halvdagsseminar om KI for IF og LLE holdes fredag 10. november.  
  
Benedicte orienterte at tanken bak seminaret som er bl.a.:
  - KI og ChatGPT og hvordan de inngår/kan inngå undervisning og vurdering
  - Øker bevissthet om KI-verktøy – både og god og dårlig bruk
  - Utarbeide et notat som kan deles med HF og brukes som grunnlagt for retningslinjer for bruk av KI
- 8) Planlegging for vårsemesteret 2024 er i gang. Viktig å følge fristene for innsending av informasjon ang. undervisning som skal tilbys.
- 9) Omarbeiding av rekrutteringstekstene for studieprogram grunnet overgang til nye UiB nettsider

#### 10) Status redesign lektorprogram innføring modell D

Deirdre orienterte om arbeidet, inkludert utfordringer med felles undervisning for 100-nivå emner i 1. og 3. semester og fagdidaktikkemner i 3. og 5. semester, samt utvikling av felles lektortilpassetemner i 5. og 8. semester. Det var fremdeles noe uklarhet rundt mandatet til det nye programstyret for lektorprogrammet. Kjetil spurte om godkjenning av de nye didaktikk emnene egentlig skal høre til under det nye programstyret for lektorprogrammet ved IF heller enn disiplinemnene.

[NB: i slutten av september var det UUI som hadde godkjenningsmyndighet for tverrfaglige emner og studieprogram, dvs. ikke det nye programstyret for lektor. Dette har siden blitt endret med vedtak i Instituttrådet hvor vedtaksmyndighet for oppretting/nedlegging av tverrfaglige emner som kun tilhører lektorprogrammet samt endringer til studieplan for selve lektorprogrammet ligger ved det nye programstyret for lektor.]

#### 11) Ekstern fagfelle kontrakter for flere fag går ut nå i år. Derfor er det viktig for fagene det gjelder å komme i gang med å få til kontrakter med ekstern fagfelle for neste perioden (1.1.2024-31.12.2027)

#### 12) Status nedlegging LITTIF200

Viktig å huske å få på plass erstatningsemner og endringer til studieplaner i kommende EpN-runde som åpner 1. november.

### **25/23 Diskusjonssak: Invitere innreisende utvekslingsstudenter til IFs fagutvalg?**

Idéen bak dette forslaget er at innreisende studenter kan være en ressurs for IFs fagutvalg bade grunnet språkferdigheter og kulturkunnskapen, men også for å hjelpe til med arrangering av faglig-sosiale aktiviteter. Innreisende studenter allerede oppsøke studentmiljø hvor sitt morsmål snakkes. Er det ok om innreisende studenter som ikke nødvendigvis studerer språkfag blir invitert til våre språkfaglige fagutvalg?

#### **Diskusjon:**

Det var ikke noen innvendinger ang. å inkludere innreisende studenter i IFs fagutvalg som medlemmer (dvs. ikke i verv), også de som ikke tar emner hos oss. Christine påpekte at det ville være gunstig for fagutvalgene å ha engasjerte studenter med språk- og kulturkunnskap om sitt opprinnelsesland. Historisk sett har innreisende studenter søkt kontakt med studenter som studerer språkfag.

Marco delte sin erfaring med Erasmus-studenter som tok italiensk kurs og ble kjent med lokale studenter. De deltar ofte på arrangementer og markedsfører italienske aktiviteter i Bergen.

Ingrid nevnte planene om å inkludere studenter fra Japan som medlemmer, men ikke i lederroller eller som representanter i utvalg.

Helen var positiv til forslaget og understreket at det var viktig å identifisere studenter som kunne bidra med språkkunnskaper. F. eks. er det ikke bare studenter med kinesisk som morsmål som fant veien til fagutvalgene, men også de som kunne kinesisk. Hun mente det var viktig å nå ut til begge grupper studentene.

Deirdre foreslo samarbeid med fakultetet for å få oversikt over internasjonale studenter. Supermentorene kunne møte dem under velkomstmøter og gi informasjon.

Christine foreslo å bruke nettverket for innreisende studenter ved UiB.

Eleni spurte om det fantes et passende engelsk begrep for «Fagutvalg», og Christine foreslo "Social Committee," selv om det ikke var helt dekkende siden det innebærer et verv.

Helen nevnte Internasjonalt senter som en mulighet for å sende informasjon til studenter og ansatte.

Benedicte spurte om det samme gjaldt for arabisk, og Ludimilla bekreftet at det hadde vært tilfelle tidligere, men ikke nylig.

### **26/23 Diskusjonssak: Opprette flere UNG-avtaler for vgs elever som ønsker å ta språkfag hos oss?**

Per i dag har Det humanistiske fakultet UNG-avtale med St. Paul-gymnas ([Samarbeid med St. Paul gymnas | Det humanistiske fakultet | UiB](#)). Både ENG100, FRAN100, ITAL100, SPLA100 og TYS100 er emner som St. Paul elever kan ta hos oss gjennom UNG-ordningen.

Til høsten har vi fått henvendelser fra en elev ved Amalie Skram vgs som var interessert i å ta RUS100 og fra Årstad vgs som var interessert i å ta SPLA100. Når det gjelder eleven fra Årstad var den en lærer som var i kontakt med oss. Læreren er informert om UNG-ordningen og når de tok det opp med folk i skolens ledelse, var disse positiv til oppretting av en avtale ved vårt fakultet.

Er det interesse for å få UNG avtaler på plass for flere vgs? Det kommer ikke til å generere mange studiepoeng, men det kan være et godt rekrutteringstiltak for våre språkfag.

#### **Diskusjon:**

Diskusjonen handlet om å støtte motiverte elever, utvide tilbudet til ulike emner, fleksibilitet i utvelgelsesprosessen, og å inkludere studenter uavhengig av faglig bakgrunn.

Alle var enig i å støtte motiverte elever som ønsker å utvide sin akademiske horisont ved flere VGS enn St. Pauls. Det forsamlingen støtter denne ideen og mente det var viktig å gi svært motiverte studenter en sjanse. Det var også forslag om å utvide tilbudet til andre emner enn de to som var nevnt i innkallingen. Det kom også et forslag om å utvide IB-programmet ved Katén (Bergen katedralskole).

Informasjon om opptak av elevene var etterlyst. Det var en bekymring, med referanse til informasjonen på nettsidene om samarbeidet med St. Paul's, at den kunne begrense mulighetene for elever som går på VGS uten spesifikke tilbud for faglig fordypning. Ingunn foreslo derfor å ha en gruppe av emner heller enn spesifikke emner for å være mer fleksibel. Helen understreket viktigheten av å gjøre programmet tilgjengelig for alle dyktige elever, uavhengig av deres faglige bakgrunn. Noen deltagere spurte hvordan studentene skulle velges ut, og Deirdre sa at hun var usikker, men ville følge opp dette. Benedicte påpekte at Amalie Skram er en stor skole med flere språkfag.

Angående ev. ressursbruk var det noe uenighet. Synnøve påpekte at det ikke ville medføre ekstra arbeid å inkludere disse elevene. Randi foreslo muligheten for å sette en grense for antall emner som tilbys med tanke på koordineringsarbeidet, mens Ingunn ville hest har et bredt utvalg emner.

### **27/23 Diskusjonssak: Forslag for å skaffe et bedre grunnlag for evaluering av vårt lektorprogram?**

På instituttråds møte 20. september ble oppretting av et programstyre for lektorprogrammet i fremmedspråk vedtatt. Lik alle andre studieprogram, må programstyret for lektor gjennomføre studiekvalitetsarbeids nedfelt i UiBs studiekvalitetssystem. Men ulik de andre studieprogram, «eier» den ikke emnene som inngår i eget studieprogram. Derfor er de avhengig av studentevaluering av emner og egevaluering av emner gjort av andre. En måte å gjøre dette på er å ta lektorrelaterte spørsmål på studentevalueringer og egevaluering av emner for emner som inngår i lektorprogrammet. For fagmiljøene det gjelder (engelsk, fransk, spansk og tysk) er dette noe dere kan være med på? Om svaret er ja, kan det nye programstyret for lektor komme med forslag direkte til fagkoordinatorerne for de fire programstyrene for språkene som inngår i lektorprogrammet?

#### **Diskusjon:**

Forsamlingen var positivt til å ha med lektorspørsmål med i evaluering av emner. I denne sammenhengen er det viktigst at de tas med på studentevalueringer. Men obs. at noen emner kun evalueres hvert 3. år.

Forslag til konkret spørsmål er om emnet oppleves som relevant sett i sammenheng med lektorutdanning som helhet, mao. at det oppleves som en integrert del av programmet. Det ble peket ut at vi må ev. unngå at spørsmål stilles slik at det blir kun «ja/nei» svar.

#### **28/23 Eventuelt**

Ingen eventuelt saker.